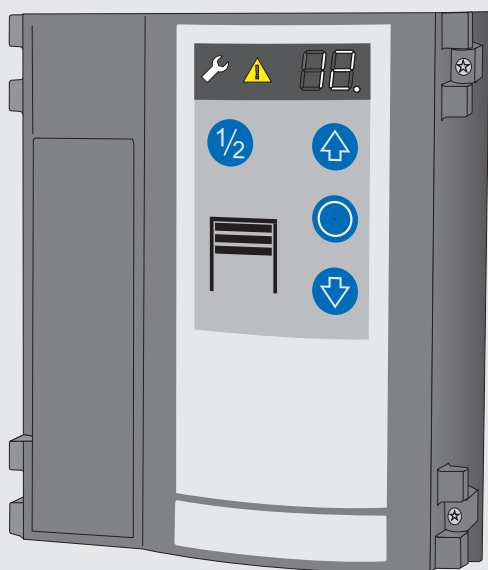
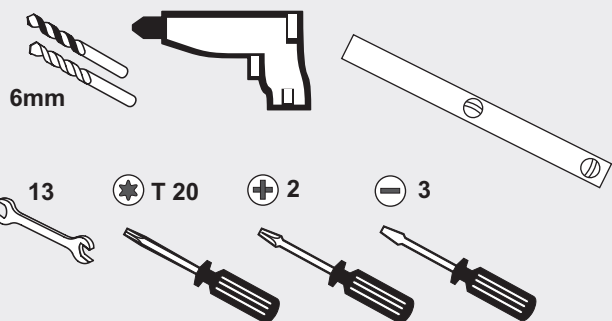


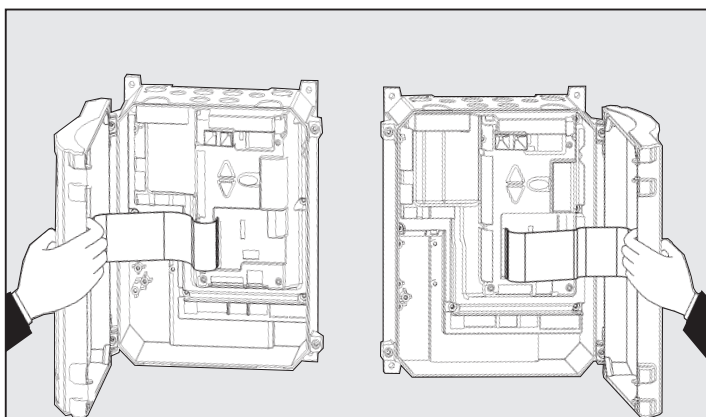
# T 100 DES



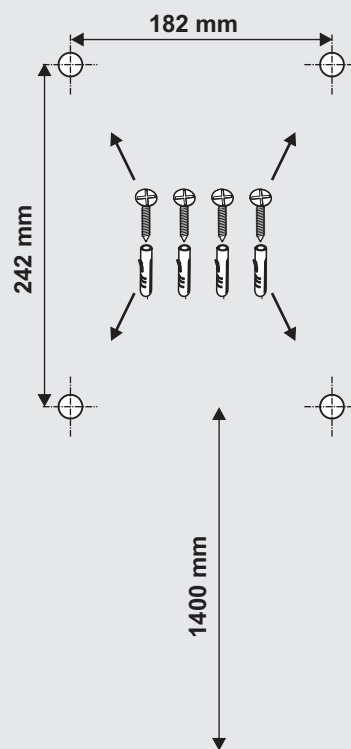
- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Mounting and operating instructions
- FR** Notice de pose et d'utilisation
- ES** Instrucciones de montaje y de manejo
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- P** Instruções de montagem e manual de operação
- I** Istruzioni per il montaggio e l'uso
- DK** Monterings- og betjeningsvejledning
- SE** Monterings- och driftinstruktion
- N** Monterings- og bruksveiledning
- CZ** Návod k montáži a obsluze



0

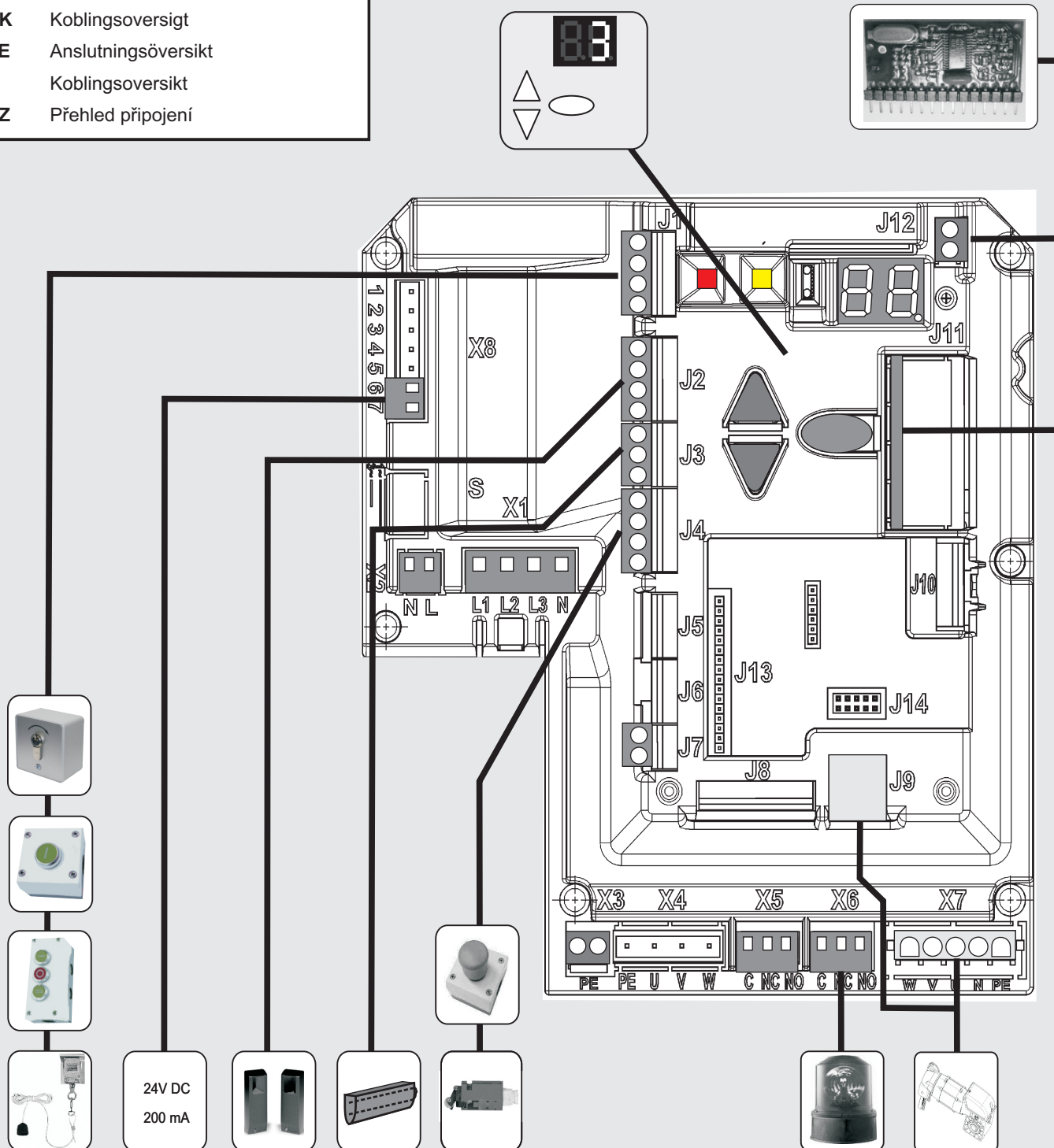


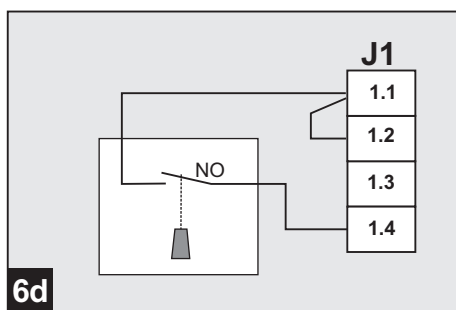
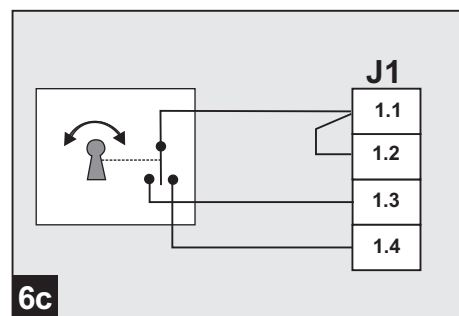
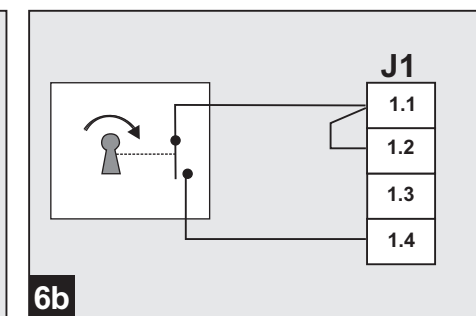
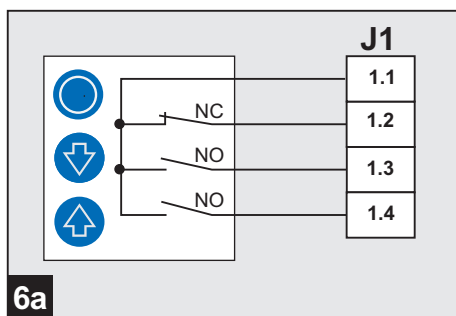
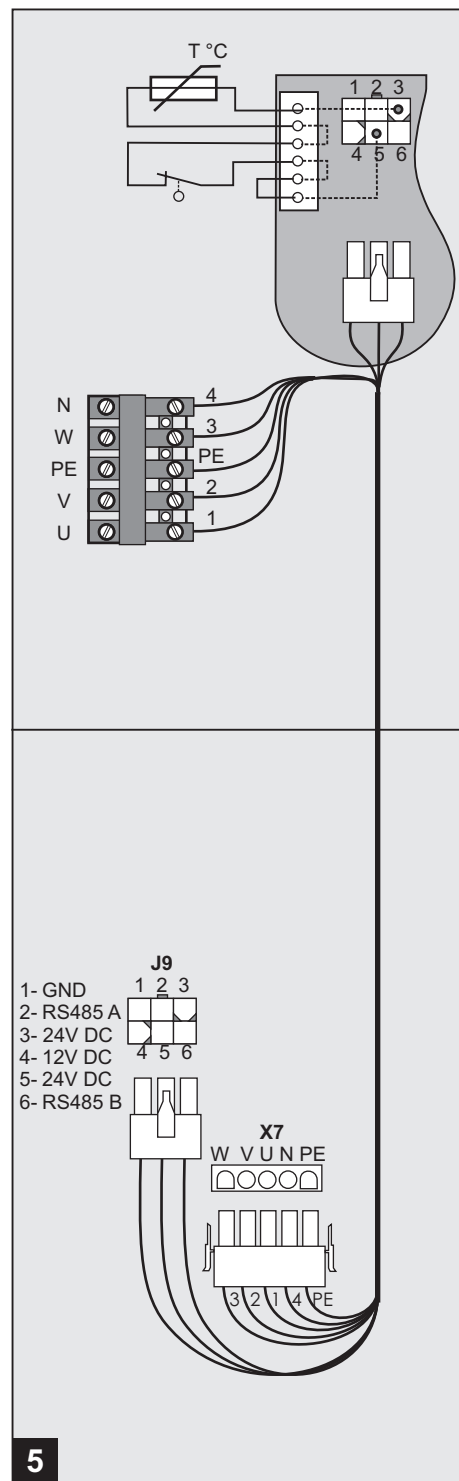
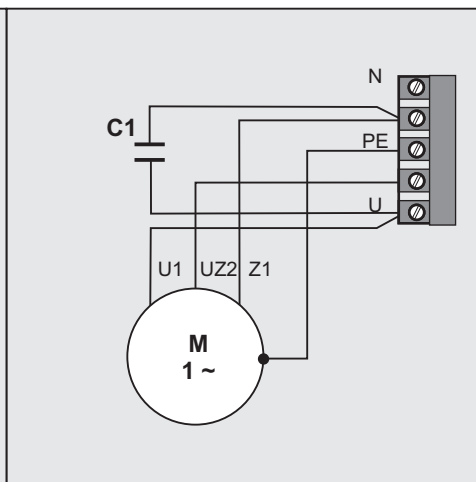
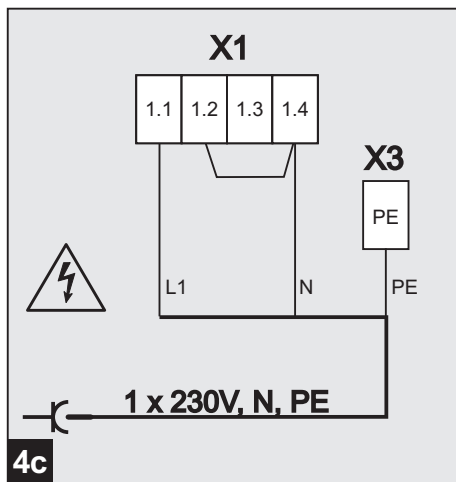
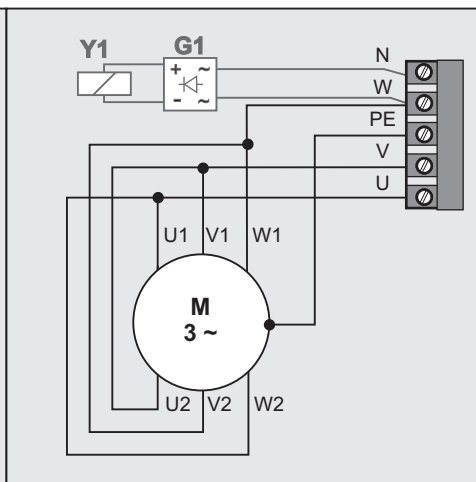
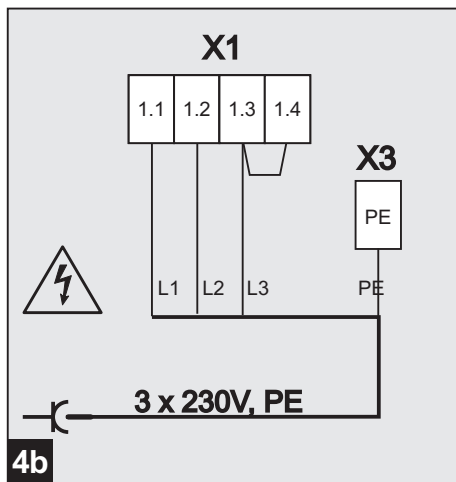
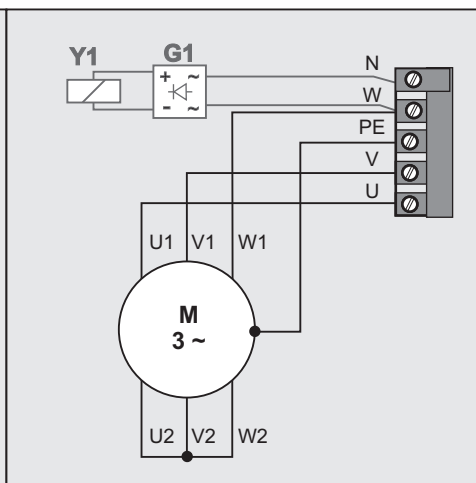
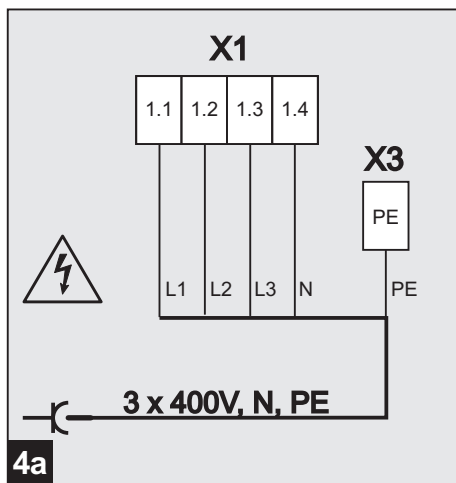
2

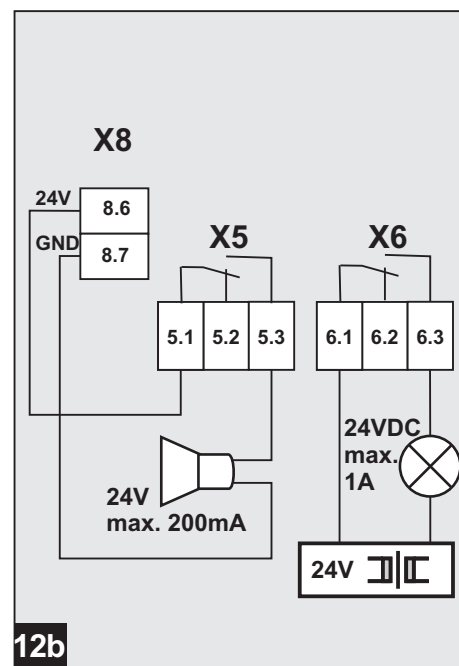
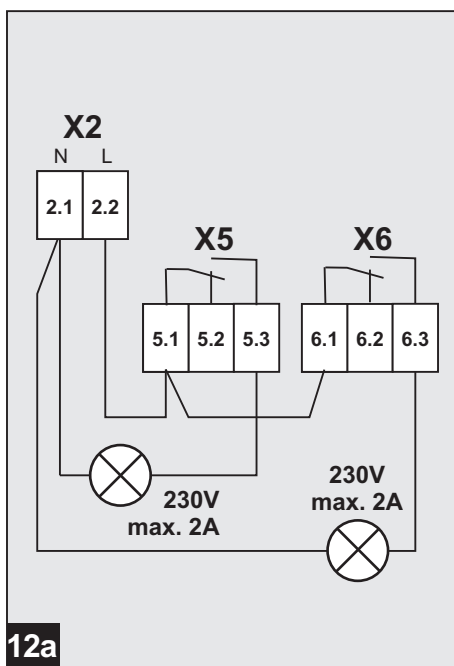
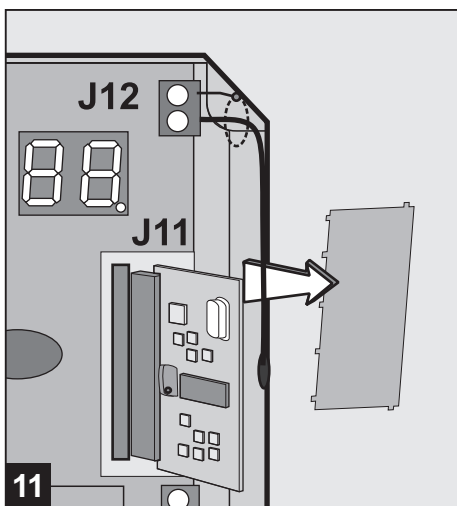
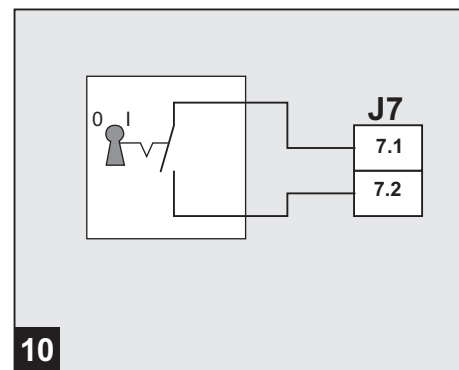
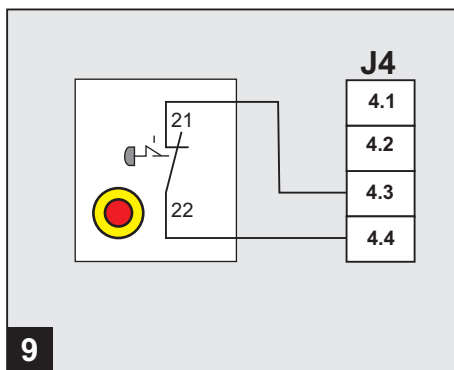
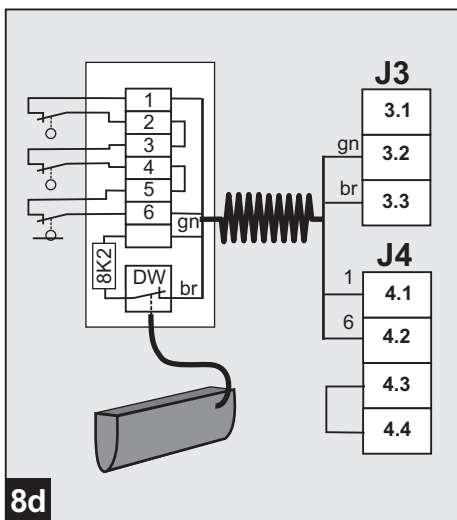
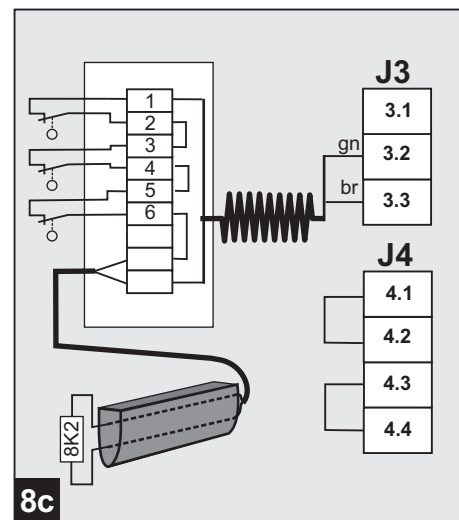
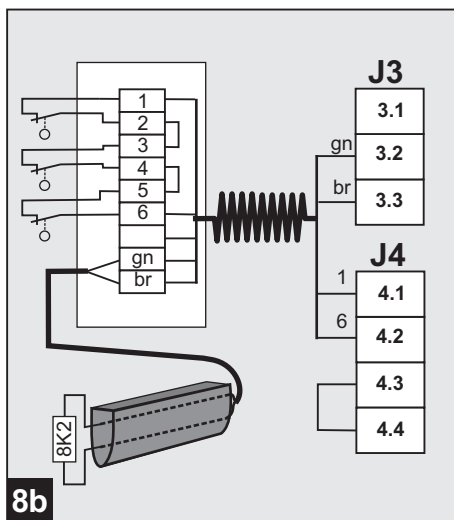
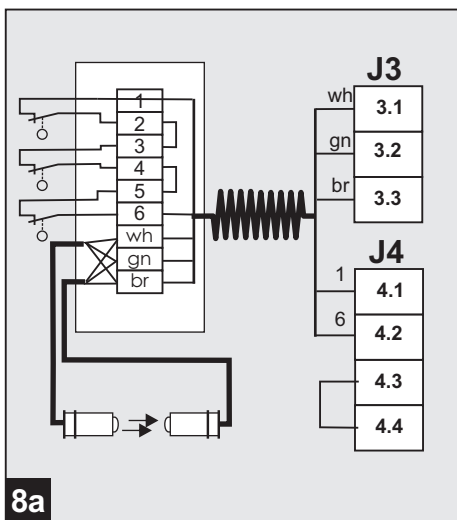
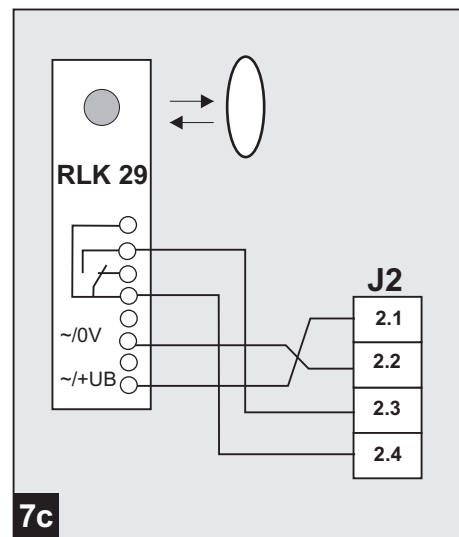
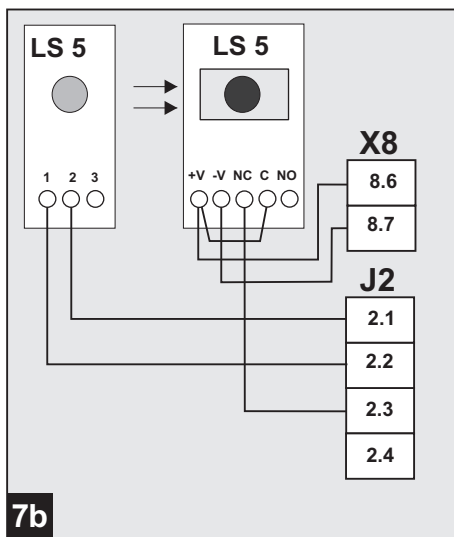
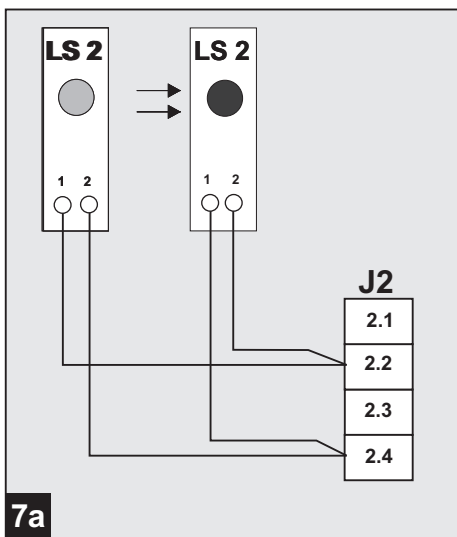


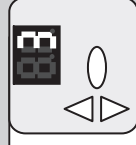
1

- D** Anschlussübersicht  
**GB** Overview of connections  
**ES** Vista general de las conexiones  
**FR** Schéma de connexion  
**NL** Aansluitklemmschema  
**PT** Vista geral da ligação  
**I** Istruzioni per il montaggio e l'uso  
**DK** Koblingsoversigt  
**SE** Anslutningsöversikt  
**N** Koblingsoversikt  
**CZ** Přehled připojení

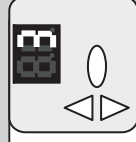
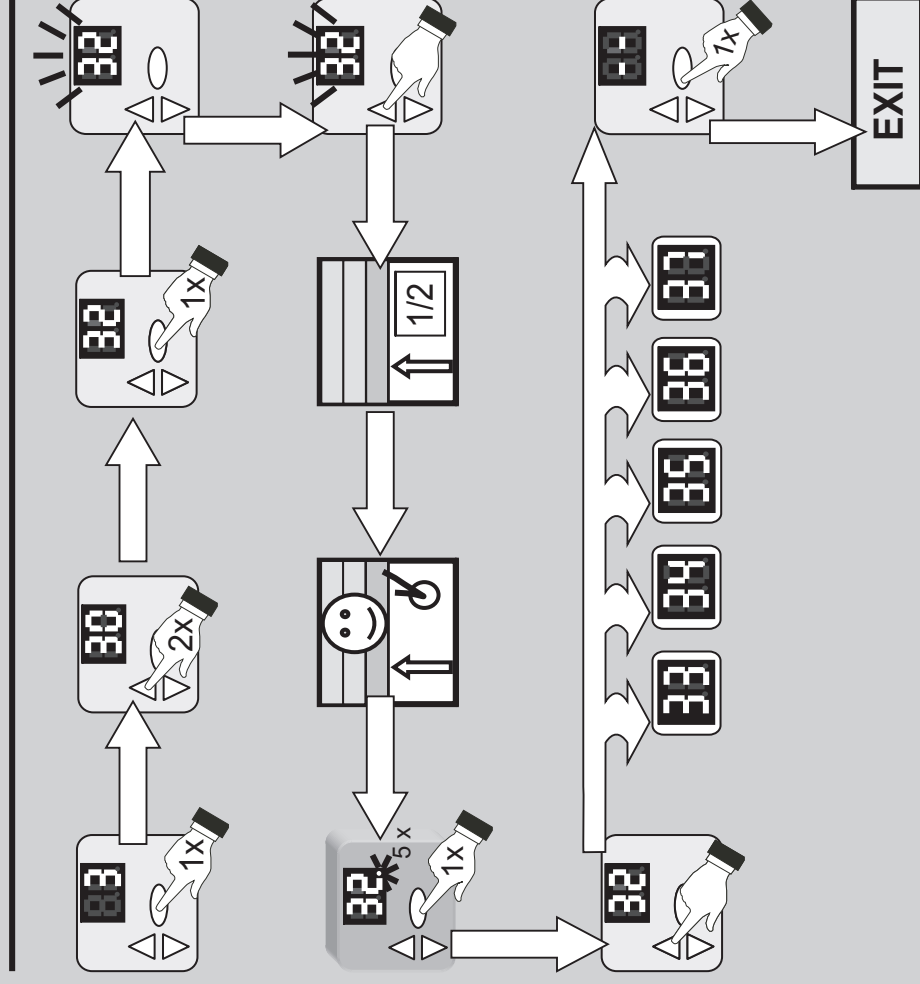




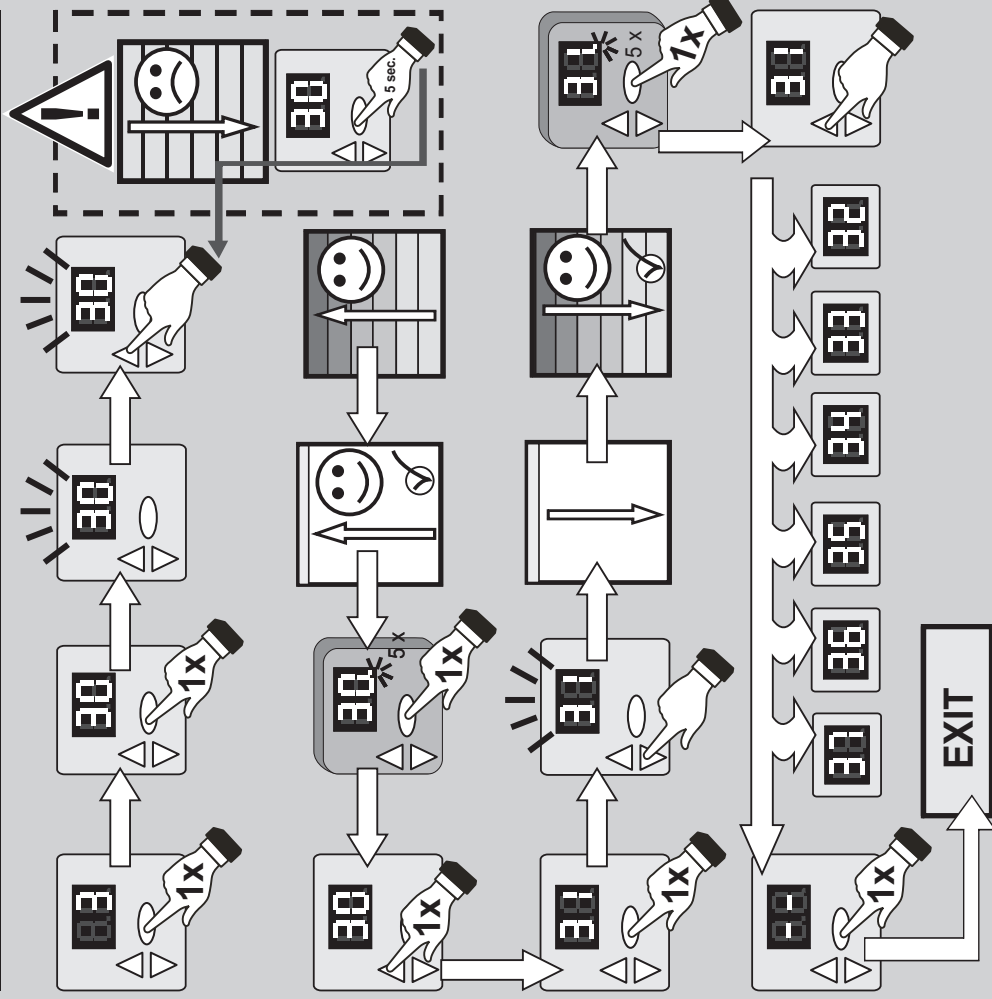


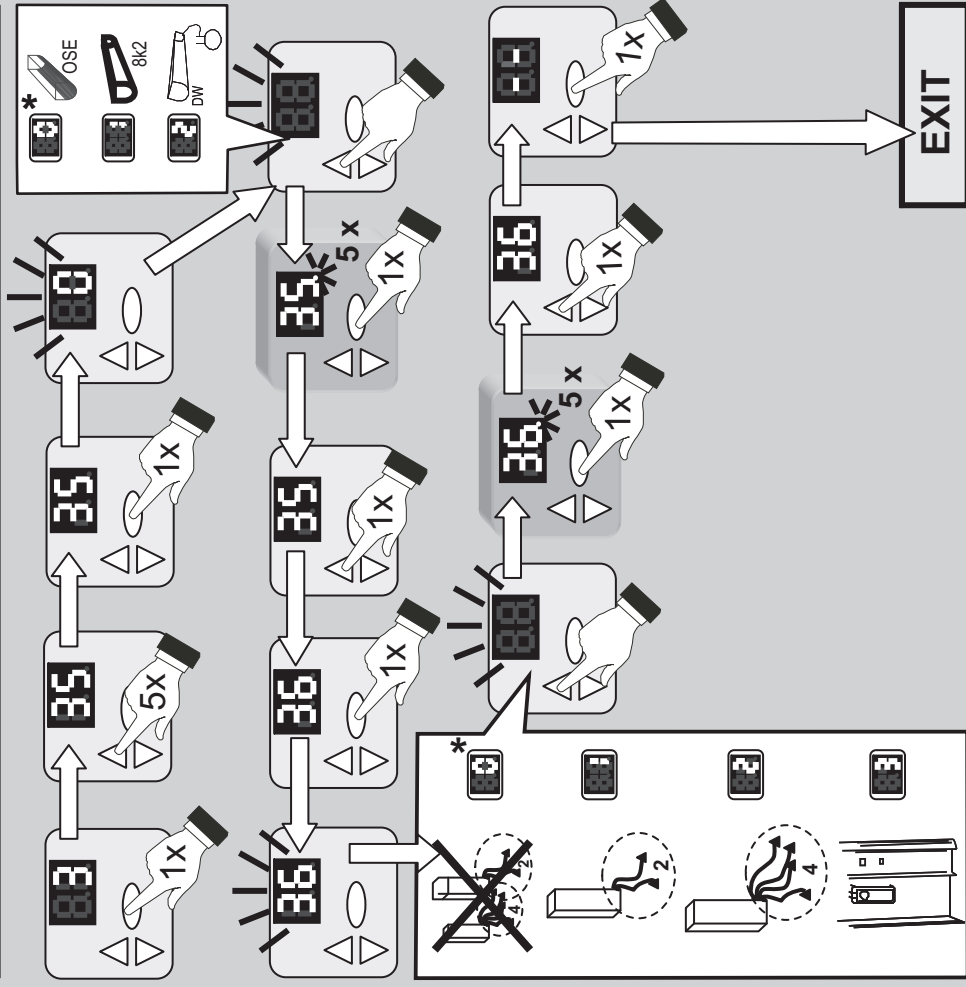
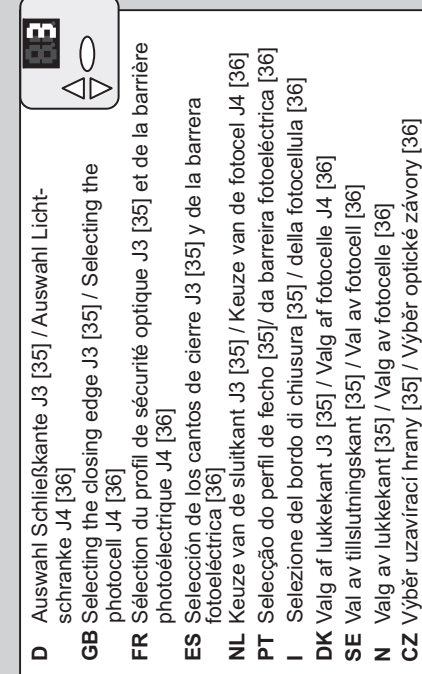
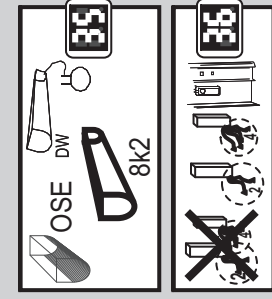
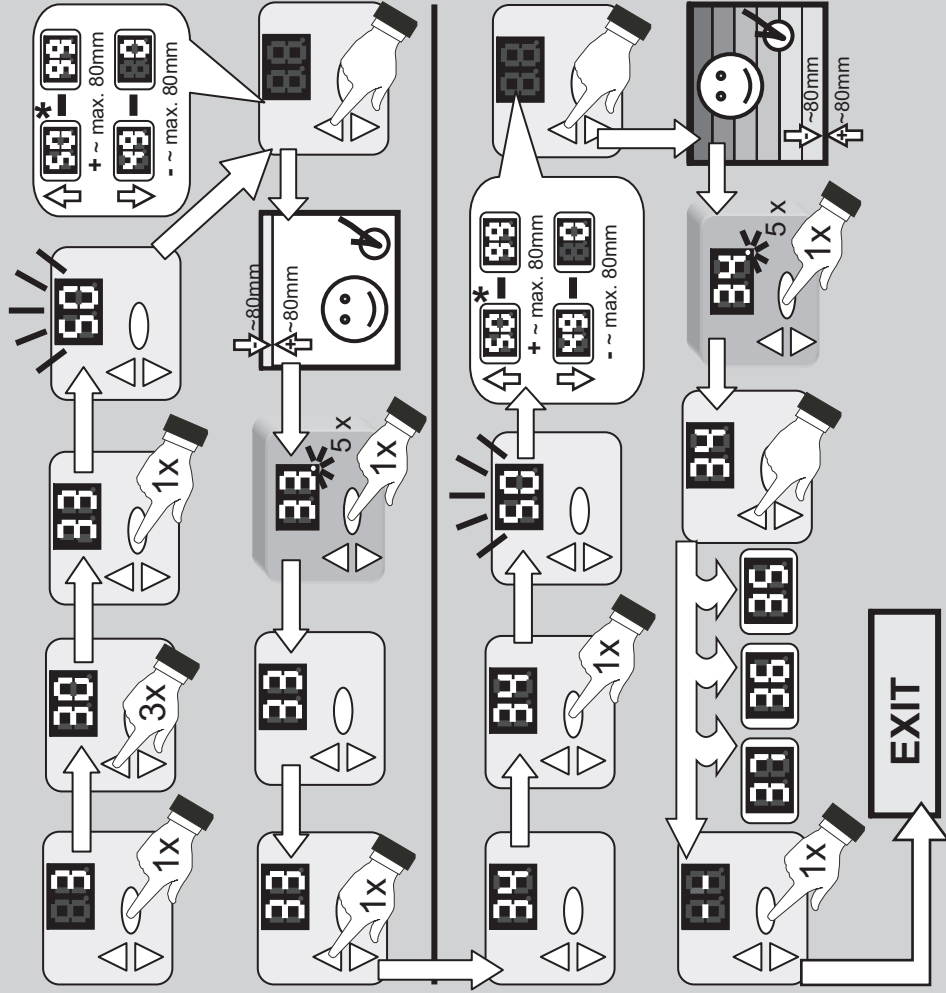
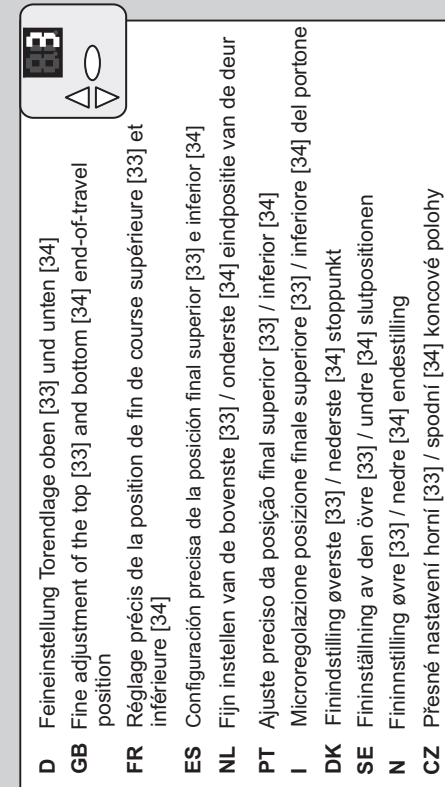


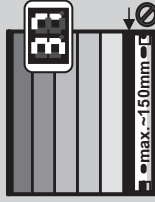
|           |                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------|
| <b>D</b>  | Einstellen 1/2 Toröffnung [32]                  |
| <b>GB</b> | Setting the door to the half-open position [32] |
| <b>FR</b> | Réglage de la 1/2 ouverture de porte [32]       |
| <b>ES</b> | Configuración de 1/2 apertura de la puerta [32] |
| <b>NL</b> | Instellen deur half open [32]                   |
| <b>PT</b> | Ajuste da abertura parcial do portão (1/2) [32] |
| <b>I</b>  | Impostazione apertura portone a metà [32]       |
| <b>DK</b> | Indstilling 1/2 portåbning [32]                 |
| <b>SE</b> | Inställning av en 1/2 portöppning [32]          |
| <b>N</b>  | Innstilling 1/2 portåpning [32]                 |
| <b>CZ</b> | Nastavení 1/2 otevření vrat [32]                |



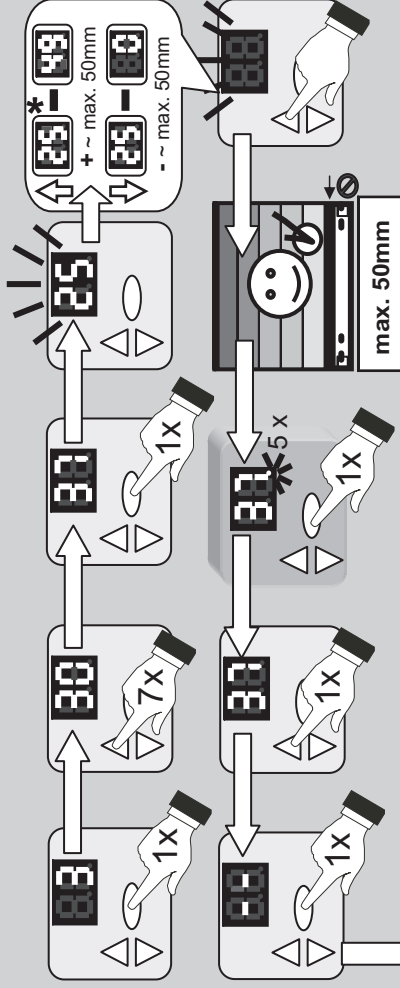
|           |                                                                                        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>  | Einstellungen obere [30] und untere [31] Torendlage                                    |
| <b>GB</b> | Setting the door's top [30] and bottom [31] end-of-travel position                     |
| <b>FR</b> | Réglage de la position de fin de course supérieure [30] et inférieure [31] de la porte |
| <b>ES</b> | Configurar la posición superior [30] e inferior [31] final de la puerta                |
| <b>NL</b> | Instellen van de bovenste [30] / onderste [31] eindpositie van de deur                 |
| <b>PT</b> | Ajuste da posição final superior [30] / inferior [31]                                  |
| <b>I</b>  | Impostazione posizione finale superiore [30] / inferiore [31] del portone              |
| <b>DK</b> | Indstilling øverste [30] / nederste [31] port-stoppunkt                                |
| <b>SE</b> | Inställning av portens övre [30] / undre [31] slutposition                             |
| <b>N</b>  | Innstilling øvre [30] / nedre [31] portendestilling                                    |
| <b>CZ</b> | Nastavení horní [30] / spodní [31] koncové polohy vrat                                 |







- D** Abschaltposition Schließkantsicherheit [37]  
**GB** Cut-off point of the safety edge [37]  
**FR** Position de désactivation de la sécurité de contact optique [37]  
**ES** Posición de desconexión de la protección contra accidentes [37]  
**NL** Afschakelpositie sluitkant [37]  
**PT** Posição de corte da protecção do perfil de fecho [37]  
**I** Posizione di disattivazione costola di sicurezza [37]  
**DK** Udkoblingsposition lukkekantsikring [37]  
**SE** Frånkopplingsposition slutkantsäkring [37]  
**N** Utkoblingsstilling lukkekantsikring [37]  
**CZ** Pozice vypnutí jističí uzávěrových hran [37]



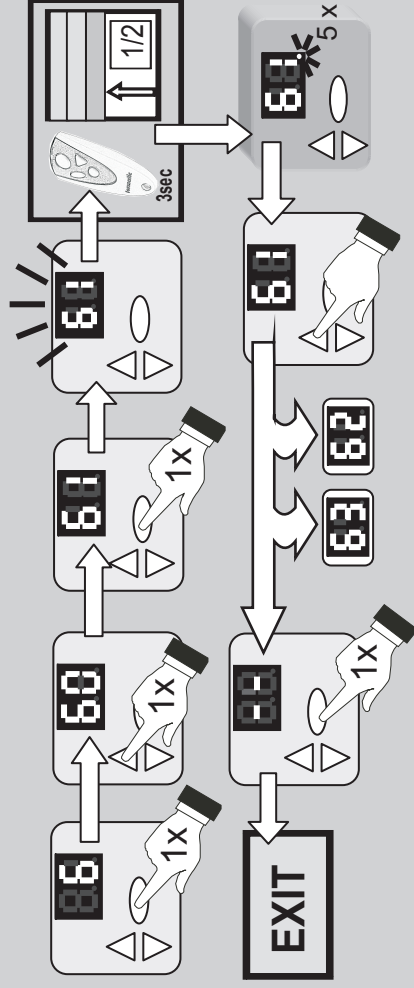
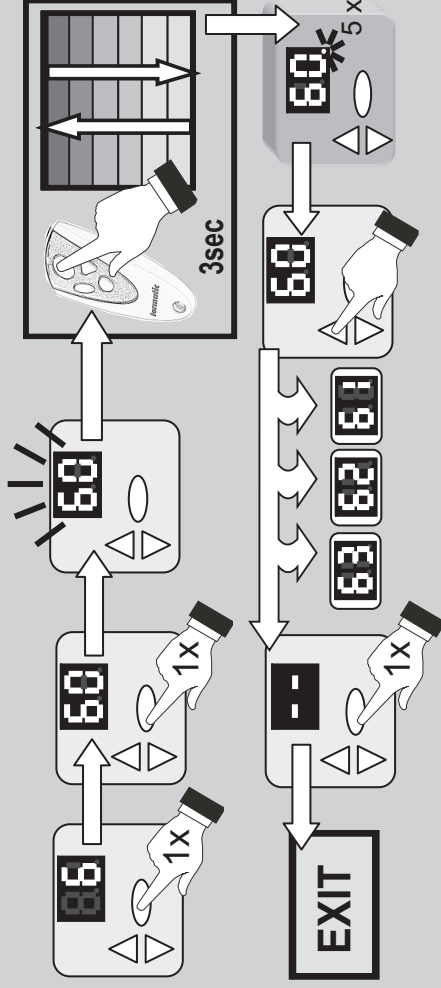
- D** Abschaltung > 50mm - EN12543 / EN2445 nicht erfüllt, Verlust Zulassung  
**GB** Cut-off > 50 mm - EN12543/EN2445 not met, loss of approval  
**FR** Désactivation > 50 mm - EN12543 / EN2445 non satisfaites, perte de l'homologation  
**ES** Desconexión > 50 mm; no se cumple la norma EN12543 / EN2445, pérdida de la autorización  
**NL** Afschakelen > 50 mm – niet voldaan aan EN12543 / EN2445, niet meer goedgekeurd  
**PT** Corte > 50 mm – Norma EN 12543 / EN 2445 não satisfeita, perda de homologação  
**I** Disattivazione > 50 mm - EN12543/EN2445 non rispettata, erdita dell'omologazione  
**DK** Udkobling > 50 mm – EN12543 / EN2445 ikke opfyldt, tab af tilladelse  
**SE** Frånkoppling > 50 mm - EN12543/EN2445 inte uppfyllt, förlust av godkännande  
**N** Utkobling > 50 mm - EN12543/EN2445 ikke oppfylt, mister godkjenneelse  
**CZ** Vypnutí > 50 mm - EN12543/EN2445 nesplněno, ztráta certifikace



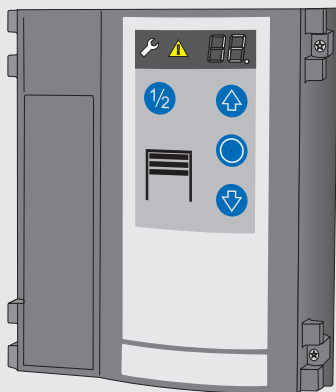
EXIT



- D** Funk Start einlernen [60], Teiöffnung einlernen [61]  
**GB** Programming radio control of the START button [60], programming radio control of partial opening [61]  
**FR** Apprentissage du code radio de la touche de démarrage [60], apprentissage radio de l'ouverture partielle [61]  
**ES** Aprendizaje de la tecla de inicio del control remoto [60], aprendizaje de la apertura parcial del control remoto [61]  
**NL** Draadloze starttoets leren [60], Draadloos gedeeltelijk openen leren [61]  
**PT** Memorização da tecla de arranque por radiofrequência [60], da abertura parcial por radiofrequência [61]  
**I** Radio: apprendimento del tasto di avvio [60], radio: apprendimento dell'apertura parziale [61]  
**DK** Indkøring trådløs startknapp [60], indkør trådløs delåbning [61]  
**SE** Inläring radio startknapp [60], inläring radio delöppning [61]  
**N** Lære inn trådløs startknapp [60], lære inn trådløs delåpning [61]  
**CZ** Programování tlačítka Start rádiového ovládání [60], programování rádiem ovládaného částečného otevření [61]



# T100 DES



## Table des matières

- Informations générales
  - Sécurité
  - Explication des symboles
  - Sécurité au travail
  - Dangers susceptibles d'émaner du produit
  - Prescriptions de sécurité
  - Pièces de rechange
  - Modifications et transformations du produit
  - Plaque signalétique
  - Emballage
  - Données techniques
- Installation
- Récapitulatif de programmation
- Notice d'utilisation / Description des fonctions
- Maintenance / Contrôle
- Affichage des erreurs
- Conditions de garantie
- Cahier d'inspection
  - Cahier d'inspection
  - Liste de vérification de l'installation de porte
  - Justificatifs de contrôle et de maintenance de l'installation de porte
  - Déclaration de conformité et de montage

## • Informations générales

### • Sécurité

Lire attentivement la notice dans son intégralité avant de commencer toute opération sur le produit, en particulier le chapitre concernant la sécurité et les consignes correspondantes. Le texte lu doit avoir été compris. Ce produit peut comporter des risques s'il n'est pas utilisé correctement ou à d'autres fins que celles prévues par son affectation. Toute responsabilité du fabricant est exclue en cas de dommages résultant du non-respect de la présente notice.

### • Explication des symboles



#### AVERTISSEMENT: DANGER

Ce symbole caractérise des consignes dont la non-observation risque de provoquer des blessures graves.



#### AVERTISSEMENT !

Danger d'origine électrique.

Les travaux à effectuer doivent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.



Ce symbole introduit des consignes.

Le non-respect de celles-ci peut entraîner des dysfonctionnements et/ou une défaillance de la motorisation.



Renvoi au texte et aux figures

### • Sécurité au travail

L'observation des consignes de sécurité et des instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation permet d'éviter des dommages corporels aux personnes et des dégâts matériels pendant le travail et sur le produit.

Tout recours en matière de responsabilité civile et en dommages et intérêts contre le fabricant sera exclu en cas de non-respect des consignes de sécurité et des instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation ou de non-respect de la réglementation en matière de prévention des accidents en vigueur dans le domaine d'utilisation concerné ainsi que des consignes générales de sécurité.

### • Dangers susceptibles d'émaner du produit

Le produit a été soumis à une analyse de risques. Basées sur cette analyse, la conception et la réalisation du produit répondent à l'état actuel de la technique.

Le produit offre une parfaite sécurité de fonctionnement s'il est utilisé conformément à l'affectation prévue. Toutefois, un risque résiduel demeure.

Le produit fonctionne avec une tension électrique élevée. Règles à observer avant le début de toute opération à effectuer sur des installations électriques:

1. Mettre hors tension
2. Verrouiller contre le redémarrage intempestif
3. Vérifier l'absence de tension

### • Prescriptions de sécurité

Pendant l'installation, la mise en service, la maintenance et le contrôle de la commande, les dispositions de protection locales doivent être observées.

**Les prescriptions suivantes doivent être observées :**

#### Normes européennes:

- NF EN 12445  
Sécurité à l'utilisation des portes motorisées - Méthode d'essai
- NF EN 12453

Sécurité à l'utilisation des portes motorisées - Prescriptions

- NF EN 12978

Dispositifs de sécurité pour portes motorisées - Prescriptions et méthodes d'essai.

Les références normatives des normes citées doivent également être observées.

#### Prescriptions VDE

- DIN EN 418

Sécurité des machines

Dispositif d'arrêt d'urgence, aspects fonctionnels

Principes de conception

- DIN EN 60204-1/VDE 0113-1

Équipement électrique des machines

- DIN EN 60335-1/VDE 0700-1

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

### • Pièces de rechange



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant. Les contrefaçons ou les pièces de rechange défectueuses peuvent entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou une défaillance totale du produit.

### • Modifications et transformations du produit

Pour éviter la mise en danger des personnes et assurer une performance optimale, il est interdit de procéder à des modifications, des transformations ou des extensions du produit sans l'autorisation expresse du fabricant.

### • Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la face latérale de la tête de l'opérateur. Respecter la puissance connectée indiquée.

### • Emballage

Pour l'élimination du matériel d'emballage, respecter l'environnement et les réglementations en vigueur sur place pour les déchets.

## Données techniques

Dimensions du boîtier

hauteur x largeur x profondeur

250mm x 215mm x 120mm

Montage vertical

Nombre de passages de câbles

6 x M20,

2 x M16,

2 x M20 section en V

Tension d'alimentation

3 x 400 V CA

3 x 230 V CA

Tension de commande

24 V DC

Puissance max. du moteur

max. 3,0 kW

Classe de protection

IP 54, en option IP 65

Température de fonctionnement

de - 20 °C à + 55 °C

Fabricant:

Novoferm tormatic GmbH

Oberste-Wilms-Str. 15a

D-44309 Dortmund

## Installation

### 0 Outils nécessaires

### 1 Montage de la commande

### 2 Ouverture du capot de la commande

### 3 Connexions

Dénomination :

|     |                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------|
| J1  | Entrée de démarrage/impulsion (OUVRIR/PAUSE/FERMER)         |
| J2  | Barrière photoélectrique de sécurité à 2 ou 4 fils          |
| J3  | Profil de sécurité optique, OSE, 8 Ω                        |
| J4  | Arrêt d'urgence, câble, verrouillage                        |
| J7  | Contacteur à clé                                            |
| J9  | Commutateur fin de course numérique - Câble du moteur       |
| J10 | Branchement Commandes d'extension                           |
| J11 | Branchement Récepteur radio                                 |
| J12 | Antenne                                                     |
| J13 | Clavier à membrane                                          |
| J14 | Interface de communication                                  |
| S   | Sélection du secteur (230 V/400 V)                          |
| X1  | Raccordement secteur                                        |
| X2  | Sortie secteur L, N (500 W/230 V)                           |
| X3  | Contact du conducteur de protection                         |
| X5  | Relais libre de potentiel contact 1, relais d'état de porte |
| X6  | Relais libre de potentiel contact 2, relais d'état de porte |
| X7  | Motorisation de la porte                                    |
| X8  | 24V DC, max. 200mA                                          |

### 4 Raccordement secteur

La commande est dotée d'une fiche CEE 16A et d'environ 1 m de câble près à être raccordé conformément à **4a**.

Le branchement secteur doit être réalisé conformément à la tension secteur sur le site.

### 5 Câble de raccordement du moteur

Le câble de raccordement pour le moteur et le commutateur de fin de course numérique DES est préconfectionné. Le brancher.

### 6 Raccordement pour impulsion externe

Si la porte doit s'ouvrir et se fermer au moyen d'un poussoir **6b**, sélectionner la valeur 1 dans le menu 51.

### 7 Branchement pour la barrière photoélectrique

Dans le menu 36, la barrière photoélectrique doit être paramétrée de manière correspondante.

**7a** Barrière photoélectrique LS2 à 2 fils



Le mouvement de fermeture ne doit pas être perturbé pendant ce parcours pour que la position détectée soit correcte.

**7b** Barrière photoélectrique à 4 fils LS5 avec test

**7c** Barrière photoélectrique à réflexion RLK29

Si la barrière photoélectrique montée dans le montant est sélectionnée dans le menu, la commande effectue un parcours d'apprentissage en direction FERMETURE lors du prochain parcours afin de reconnaître la position.

### 8 Branchement pour une sécurité de contact optique

En mode par impulsion FERMETURE, il faut raccorder une sécurité de contact optique. Effectuer la sélection appropriée dans le menu 35.

**8a** Sécurité de contact optique OSE

**8b** Sécurité de contact électrique 8K2 avec résistance terminale de 8,2 Kohm

**8c** Sécurité de contact électrique 8K2 de couplage en série avec et interrupteur à tirette et portillon

**8d** Barre d'ondes de pression et commutateur avec résistance de boucle de 8,2 Kohm

### 9 Branchement de l'arrêt d'urgence

### 10 Branchement du commutateur à clé

Si un commutateur à clé est utilisé, sélectionner la fonction souhaitée dans le menu 50.

### 11 Commande radiotélécommandée

Enficher le module récepteur (en option) sur J11 et dans le menu 60, 61 ou 62, effectuer l'apprentissage de l'émetteur portatif.

### 12 Sorties du relais

2 contacts inverseur:  
max. 250VAC / 2A ou 24VDC / 1A  
24V-sortie X8:  
max. 200mA  
Fonction du relais:  
menu 45 et 46

## Programmation de la commande

La programmation est assistée par les menus. Paramétrer la porte conformément au schéma. La page suivante montre la structure complète des menus.

### Réglage des positions de fin de course de la porte (menu 30 et 31)

La porte doit être équipée de ressorts.  
Régler les deux positions de fin de course OUVRIR et FERMER l'une après l'autre.

### Correction de la distance de marche à vide (menu 42)

Compense les modifications de la position FERMEE que peuvent entraîner la température, le rodage de l'engrenage etc.

### Ajustement au sol (menu 43)

Compense les modifications de la position FERMEE que peuvent entraîner la déformation du câble et/ou le soulèvement du sol. Régler tout d'abord la position FERMEE, puis régler dans le menu 43.

### Détection de rupture de ressort (menu 47)

L'écart du parcours OUVERTURE et FERMETURE est compensé par cette valeur. En cas de dépassement, l'erreur E32 s'affiche.

Après avoir renouveler les ressorts, il faut régler les positions de fin de course.

Moteur 9.24: valeur saisie =  $U \times \text{poids} / 20\text{Kg}$

Moteur 9.20: valeur saisie =  $U \times \text{poids} / 16\text{Kg}$

Moteur 9.15: valeur saisie =  $U \times \text{poids} / 15\text{Kg}$

#### Exemple:

Moteur 9.24,  $U = 8$  tours pour l'ouverture de la porte  
Poids du vantail de la porte = 150Kg, avec 2 ressorts chacun pèse 75Kg. La désactivation doit se produire à 60Kg.

Valeur saisie =  $8 \times 60\text{Kg} / 20\text{Kg} = 24$



Le réglage est nécessaire pour le déverrouillage rapide, sinon il faut absolument raccorder des commutateurs de rupture de ressort.

### Contrôle ressort

Une fois que la porte a été ouverte et fermée complètement, menu 47 au lieu d'appuyer brièvement sur la touche , rester appuyé pendant 5 secondes.

La valeur indique comment la porte est équilibrée :

Moteur 9.24:  $F (\text{Kg}) = \text{valeur affichée} \times 20\text{Kg} / U$

Moteur 9.20:  $F (\text{Kg}) = \text{valeur affichée} \times 16\text{Kg} / U$

Moteur 9.15:  $F (\text{Kg}) = \text{valeur affichée} \times 15\text{Kg} / U$

$U$  = nombre de tours pour une ouverture de la porte  
Si la valeur affichée est comprise entre -2 et -9, les ressorts sont trop tendus.

### Limitation de la force d'ouverture (menu 48)

Les parcours d'ouverture sont comparés entre eux. En cas de dépassement de la valeur définie, la porte s'arrête et affiche F33.

Ensuite, c'est seulement possible de fermer la porte en mode Homme Mort. Éliminer la cause de l'excès de force et ensuite ouvrir et fermer la porte.

Moteur 9.24: valeur saisie =  $U \times \text{poids} / 20\text{Kg}$

Moteur 9.20: valeur saisie =  $U \times \text{poids} / 16\text{Kg}$

Moteur 9.15: valeur saisie =  $U \times \text{poids} / 15\text{Kg}$

Les résultats affichés sont seulement approximatifs. Pour obtenir des résultats précis, il s'impose de réaliser un essai de force d'ouverture.

### Essai de force d'ouverture

pour déterminer le seuil de désactivation. Après avoir saisi la valeur 99 dans le menu 48, la commande procède à un essai de force d'ouverture:

1. Accrocher un poids d'essai (env. 20Kg conseillés) à la porte puis ouvrir et fermer complètement la porte.
2. Ensuite, la valeur apparaît dans le menu 48 puis est validée comme valeur de désactivation. C'est possible de changer la valeur (double valeur signifie double force).
3. Enlever le poids d'essai puis ouvrir et fermer complètement la porte.

### Facteur de marche (menu 49)

Le facteur de marche réglé empêche la surchauffe du moteur d'entraînement et prévient ainsi les dégâts.

Si le moteur 5.24 avec entraînement en plastique est employé, le facteur de marche doit être réglé sur 1 (3~) ou sur 2 (WS, 1~).

### Appareils de commande externes/impulseurs extérieurs (menu 51)

0 L'entrée J1.3 a été utilisée pour l'impulsion FERMER, l'entrée J1.4 pour l'impulsion OUVRIR.

1 Les entrées sont utilisées pour l'impulsion OUVERTURE-PAUSE-FERMETURE, J.1.3 pour 1/2 ouverture de porte, J1.4 pour ouverture totale.

### Apprentissage du code radio de l'émetteur portatif

À noter que chaque émetteur portatif doit subir un apprentissage indépendant. Vous pouvez effectuer l'apprentissage de 20 codes radio. Les fonctions suivantes peuvent être apprises :

### Impulsion Démarrage (menu 60)

Allez dans le menu et appuyez sur la touche de l'émetteur portatif déclenchant le démarrage. Dès que le code est appris, l'afficheur ponctuel de l'écran clignote cinq fois.

### 1/2 ouverture de porte (menu 61)

Allez dans le menu et appuyez sur la touche de l'émetteur portatif déclenchant la 1/2 ouverture de porte. Dès que le code est appris, l'afficheur ponctuel de l'écran clignote cinq fois.

### Fonction d'éclairage (menu 62)

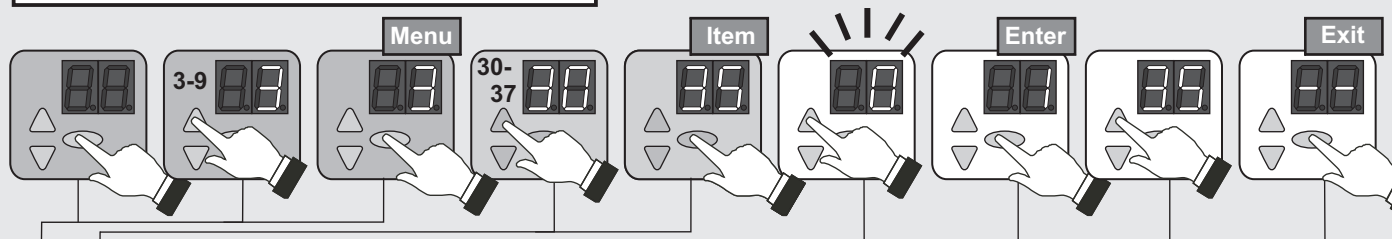
Allez dans le menu et appuyez sur la touche de l'émetteur portatif déclenchant la fonction d'éclairage. Dès que le code est appris, l'afficheur ponctuel de l'écran clignote cinq fois.

### Effacer les codes de télécommande (menu 63)

Pour effacer tous les codes appris dans le menu, maintenez la touche ovale appuyée pendant 5 secondes.

# Récapitulatif de programmation

FR



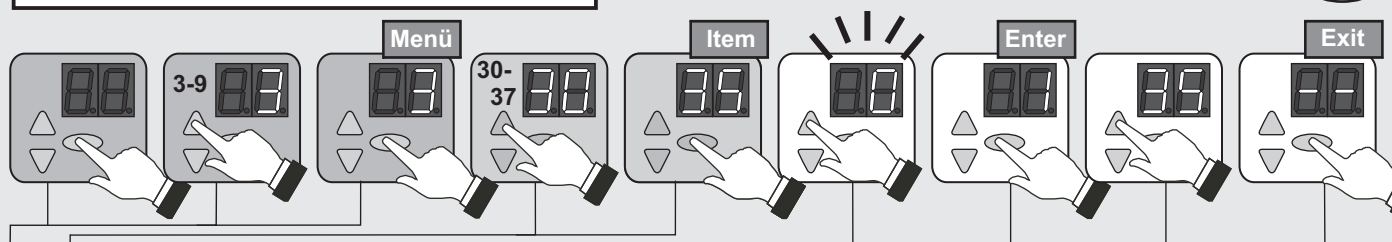
| N° | Élément de menu | Saisie  | Sélection                                                                       |
|----|-----------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | 30              |         | <b>Réglage de la position de fin de course supérieure</b>                       |
|    |                 | ○       | Inversion du sens (appuyer pendant 5 secondes)                                  |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    | 31              |         | <b>Réglage de la position de fin de course inférieure</b>                       |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    | 32              |         | <b>Réglage de la 1/2 ouverture de porte</b>                                     |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    | 33              | 50*     | <b>Réglage précis de la position de fin de course supérieure</b>                |
|    |                 | 50 - 0  | 0... 80mm plus bas                                                              |
|    |                 | 50 - 99 | 0... 80mm plus haut                                                             |
|    | 34              | 50*     | <b>Réglage précis de la position de fin de course inférieure</b>                |
|    |                 | 50 - 0  | 0... 80mm plus bas                                                              |
|    |                 | 50 - 99 | 0... 80mm plus haut                                                             |
|    | 35              |         | <b>Sélection du profil de sécurité optique</b>                                  |
|    |                 | 0*      | Profil de sécurité optique OSE                                                  |
|    |                 | 1       | Barre de commutation électrique 8K2                                             |
| 4  | 36              | 2       | Barre d'ondes de pression DW avec test                                          |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    | 37              |         | <b>Sélection de la barrière photoélectrique</b>                                 |
|    |                 | 0*      | Sans barrière photoélectrique                                                   |
|    |                 | 1       | Barrière photoélectrique 2 fils Ls2                                             |
|    | 38              | 2       | Barrière photoélectrique 4 fils LS5 et photolumineuse à réflexion               |
|    |                 | 3       | Barrière photoélectrique LS2 dans le dormant                                    |
|    |                 | 4       | Barrière photoélectrique LS5, photolumineuse à réflexion dans le dormant        |
|    | 39              |         | <b>Sélection de la barrière photoélectrique</b>                                 |
|    |                 | 0*      | Sans barrière photoélectrique                                                   |
|    |                 | 1       | Barrière photoélectrique 2 fils Ls2                                             |
|    | 40              | 2       | Barrière photoélectrique 4 fils LS5 et photolumineuse à réflexion               |
|    |                 | 3       | Barrière photoélectrique LS2 dans le dormant                                    |
|    |                 | 4       | Barrière photoélectrique LS5, photolumineuse à réflexion dans le dormant        |
| 4  | 41              | 25*     | <b>Correction l'interrupteur de fin de course préliminaire sécurité optique</b> |
|    |                 | 25 - 0  | 0... 50mm plus bas                                                              |
|    |                 | 25 - 99 | 0... 100mm plus haut                                                            |
|    | 42              | △       | Quitter le menu                                                                 |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    | 43              |         | <b>Sélection des modes de fonctionnement</b>                                    |
|    |                 | 0       | Homme mort Ouverture / Homme mort Fermeture                                     |
|    |                 | 1       | Impulsion Ouverture / Homme mort Fermeture                                      |
|    | 44              | 2*      | Impulsion Ouverture / Impulsion Fermeture                                       |
|    |                 | 3       | AR – Fermeture automatique                                                      |
|    |                 | 4       | AR - avec réduction de la durée de maintien de l'ouverture                      |
|    | 45              | 5       | Mode Ouverture/Fermeture / feu rouge-vert avec A800 (Option)                    |
|    |                 | 6       | Comme 5, cependant avec raccourcissement si barrière photoélectrique            |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    | 46              |         | <b>Réaction sécurité de contact optique</b>                                     |
|    |                 | 0*      | Renversement de marche entier                                                   |
|    |                 | 1       | Renversement de marche partiel                                                  |
|    | 47              |         | <b>Correction de la distance de marche à vide</b>                               |
|    |                 | 0       | Arrêt                                                                           |
|    |                 | 1*      | Marche                                                                          |
|    | 48              |         | <b>Ajustement au sol</b>                                                        |
|    |                 | 0*      | Arrêt                                                                           |
|    |                 | 1       | Activé pour 200 cycles                                                          |
|    | 49              | 2       | Activé pour 1000 cycles                                                         |
|    |                 |         |                                                                                 |
|    |                 |         |                                                                                 |

\* Réglages usine

| N° | Élément de menu | Saisie | Sélection                                                  |
|----|-----------------|--------|------------------------------------------------------------|
| 4  | 40              |        | <b>Durée de maintien de l'ouverture en secondes</b>        |
|    |                 | 0*     | 0                                                          |
|    |                 | 1      | 10                                                         |
|    | 41              | 2      | 20                                                         |
|    |                 | 3      | 30                                                         |
|    |                 | 4      | 40                                                         |
|    | 42              | 5      | 50                                                         |
|    |                 | 6      | 60                                                         |
|    |                 | 7      | 90                                                         |
|    | 43              | 8      | 120                                                        |
|    |                 | 9      | 150                                                        |
|    |                 | 10     | 180                                                        |
|    | 44              | 11     | 210                                                        |
|    |                 | 12     | 240                                                        |
|    | 45              |        | <b>Relais d'état de porte X5</b>                           |
|    |                 | 0      | Message FERMETURE porte                                    |
|    |                 | 1*     | Message OUVERTURE porte                                    |
| 4  | 46              | 2      | 2 minutes d'éclairage du garage                            |
|    |                 | 3      | 5 minutes d'éclairage du garage                            |
|    |                 | 4      | Marche / arrêt émetteur portatif                           |
|    | 47              | 5      | Impulsion de passage ELTACO                                |
|    |                 |        |                                                            |
|    |                 |        |                                                            |
|    | 48              |        | <b>Relais d'état de porte X6</b>                           |
|    |                 | 0*     | Message FERMETURE porte                                    |
|    |                 | 1      | Message OUVERTURE porte                                    |
|    | 49              | 2      | Feu rouge sans temps de préavis                            |
|    |                 | 3      | Feu rouge avec 3 secondes de préavis                       |
|    |                 | 4      | Feu rouge avec 10 secondes de préavis                      |
|    | 50              |        | <b>Détection de rupture de ressort</b>                     |
|    |                 | ○      | Affichage compensation du ressort (appuyer pendant 5 sec.) |
|    |                 | 0*     | Arrêt                                                      |
|    | 51              | 1 - 99 | Saisie tension du ressort                                  |
|    |                 |        |                                                            |
|    |                 |        |                                                            |
| 4  | 52              |        | <b>Force limite l'ouverture</b>                            |
|    |                 | 0*     | Arrêt                                                      |
|    |                 | 1 - 98 | Saisie force de désactivation                              |
|    | 53              | 99     | Réaliser un essai de poids avec des poids test             |
|    |                 |        |                                                            |
|    |                 |        |                                                            |
|    | 54              |        | <b>Facteur de marche du moteur</b>                         |
|    |                 | 0*     | Sans limite                                                |
|    |                 | 1      | Motoréducteur 5.24                                         |
|    | 55              | 2      | Motoréducteur 5.24 WS                                      |
|    |                 | 3      | Motoréducteur 6.65 DU                                      |
|    |                 | 4      | Motoréducteur 9.15, 9.20, 9.24                             |
|    | 56              | 5      | Motoréducteur 9,24 WS                                      |
|    |                 | 6      | Motoréducteur 14.15                                        |
|    |                 |        |                                                            |
|    | 57              | △      | Quitter le menu                                            |
|    |                 |        |                                                            |
|    |                 |        |                                                            |

# Récapitulatif de programmation

FR



| N°          | Élément de menu | Saisie  | Sélection                                                             |
|-------------|-----------------|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| 5           | 50              |         | <b>Fonctionnement du commutateur à clé (J7)</b>                       |
|             |                 | 0*      | Aucune fonction                                                       |
|             |                 | 1       | Verrouiller la console                                                |
|             |                 | 2       | Verrouiller des éléments de commande externe                          |
|             |                 | 3       | Verrouiller la console et les éléments de commande externes           |
|             |                 | 4       | Activation des éléments de commande pendant 10 s.                     |
|             |                 | 5       | Modes de fonctionnement Impulsion Ouverture/Homme mort Fermeture      |
|             |                 | 6       | Seulement 1/2 ouverture de porte                                      |
|             | 51              |         | <b>Fonction de l'impulseur extérieur</b>                              |
|             |                 | 0*      | Commande 3 boutons                                                    |
|             |                 | 1       | Ouverture-Pause-Fermeture (J1.3 1/2-, J1.4 ouverture complète)        |
|             | 52              | -       | Saisie de l'adresse de commande                                       |
|             | 53              |         | <b>Module à enficher</b>                                              |
|             |                 | 0*      | Sans module à enficher                                                |
| codes radio | - -             | ○       | Quitter le menu                                                       |
|             | 54              |         | <b>Commande d'extension</b>                                           |
|             |                 | 0*      | Sans commande d'extension                                             |
|             | - -             | ○       | Quitter le menu                                                       |
|             | △               |         |                                                                       |
| 6           | 60              |         | <b>Apprentissage de la touche de démarrage de l'émetteur portatif</b> |
|             | 61              |         | Apprentissage de la touche 1/2 ouverture de l'émetteur portatif       |
|             | 62              |         | Apprentissage de la touche d'éclairage de l'émetteur portatif         |
|             | 63              | ○       | Effacer les codes de télécommande (appuyer pendant 5 sec.)            |
|             | - -             | ○       | Quitter le menu                                                       |
| 7           | 71              | 30*     | <b>Vitesse d'ouverture</b>                                            |
|             |                 | 20 - 65 | Vitesse en tours / min.                                               |
|             | 72              | 20*     | <b>Vitesse de fermeture</b>                                           |
|             |                 | 20 - 30 | Vitesse en tours / min.                                               |
|             | 73              | 20*     | <b>Vitesse de fermeture accrue</b>                                    |
|             |                 | 20 - 30 | Vitesse en tours / min.                                               |
|             | 74              |         | <b>Réglage porte point de commutation [73] sur [72]</b>               |
|             | 75              | 20*     | <b>Durée d'accélération Ouvrir</b>                                    |
|             |                 | 05 - 30 | x 0,1 s., si DU seulement 10, 20 ou 30                                |
|             | 76              | 20*     | <b>Durée d'accélération Fermer</b>                                    |
|             |                 | 05 - 30 | x 0,1 s., si DU seulement 10, 20 ou 30                                |
|             | 77              | 20*     | <b>Durée de freinage Ouvrir</b>                                       |
|             |                 | 05 - 30 | x 0,1 s., si DU seulement 10, 20 ou 30                                |
|             | 78              | 20*     | <b>Durée de freinage Fermer</b>                                       |
|             |                 | 05 - 30 | x 0,1 s., si DU seulement 10, 20 ou 30                                |
| △           | - -             | ○       | Quitter le menu                                                       |

| N° | Élément de menu | Saisie | Sélection                                                      |
|----|-----------------|--------|----------------------------------------------------------------|
| 9  | 90              |        | <b>Sélection de l'intervalle d'intervention de porte</b>       |
|    |                 | 0*     | Pas d'intervalle de maintenance                                |
|    |                 | 1      | 1000 cycles                                                    |
|    |                 | 2      | 4000 cycles                                                    |
|    |                 | 3      | 8000 cycles                                                    |
|    |                 | 4      | 12000 cycles                                                   |
|    |                 | 5      | 16000 cycles                                                   |
|    |                 | 6      | 20000 cycles                                                   |
|    |                 | 7      | 25000 cycles                                                   |
|    |                 | 8      | 30000 cycles                                                   |
|    |                 | 9      | 35000 cycles                                                   |
|    |                 | 10     | 40000 cycles                                                   |
|    |                 | 11     | 45000 cycles                                                   |
|    |                 | 12     | 50000 cycles                                                   |
|    | 91              |        | <b>Sortie</b> Compteur de cycles - cycles -                    |
|    | 96              |        | <b>Sortie</b> Compteur d'heures de service - heures -          |
|    | 97              |        | <b>Sortie</b> Mémoire d'erreurs - heures - Code d'erreur -     |
|    | 98              |        | <b>Sortie</b> - version du logiciel - numéro de série - date - |
|    | 99              | ○      | Réinitialisation réglages usine (appuyer pendant 5 sec.)       |
| △  | - -             | ○      | Quitter le menu                                                |

\* Réglages usine

## Notice d'utilisation / Description des fonctions

La commande permet différents modes de fonctionnement:

### Homme mort Ouverture/Homme mort Fermeture

Une pression sur la touche  démarre la course de la porte dans le sens Ouverture jusqu'à ce que la position de fin de course Ouverture soit atteinte, ou que la course de la porte soit arrêtée par le relâchement de la touche. Une fermeture de la porte est effectuée par une pression prolongée (fonction Homme mort) de la touche  jusqu'à ce que la position de fin de course soit atteinte. Si la touche  est relâchée pendant la fermeture, la porte s'arrête aussitôt.

### Impulsion Ouverture/Homme mort Fermeture

Une brève pression sur la touche  ou sur des impulseurs externes démarre la course de la porte dans le sens Ouverture jusqu'à ce que la position de fin de course Ouverture soit atteinte ou qu'une pression sur la touche  l'arrête. Une nouvelle pression sur la touche  permet de continuer le mouvement d'ouverture. Une fermeture de la porte est effectuée par une pression prolongée (fonction Homme mort) de la touche  jusqu'à ce que la position de fin de course soit atteinte. Si la touche  est relâchée pendant la fermeture, la porte s'arrête aussitôt.

### Impulsion Ouverture/Impulsion Fermeture

Un actionnement bref de la touche  ou des impulseurs extérieurs démarre la course de la porte dans le sens Ouverture jusqu'à ce que la position de fin de course Ouverture soit atteinte ou qu'une pression sur la touche  l'arrête. Un actionnement bref de la touche  démarre la course de la porte dans le sens Fermeture jusqu'à ce que la position de fin de course Fermeture soit atteinte.

Ce mode de fonctionnement exige l'installation d'une sécurité de contact optique (menu 35).

Le déclenchement de la sécurité de contact optique pendant la fermeture entraîne l'arrêt et la remontée automatique de la porte. Pendant l'ouverture, le déclenchement n'a aucune influence sur le mouvement de la porte. En cas de défaut, la porte peut être fermée par la fonction Homme mort Fermeture.

### Mode AR

Un actionnement bref de la touche  ou des impulseurs extérieurs démarre la course de la porte dans le sens Ouverture jusqu'à ce que la position de fin de course Ouverture soit atteinte. Ou bien la porte a été mise en pause auparavant avec la touche . Une fois la durée d'ouverture réglée écoulee, une durée de préavis de 10 s s'écoule, puis la porte se ferme automatiquement. Si la touche  est actionnée en position OUVERTURE pendant un parcours FERMETURE, la porte reste immobilisée jusqu'à ce qu'il y ait une nouvelle impulsion sur  ou .

### Mode AR avec raccourcissement dû à la barrière photoélectrique

Fonction telle que décrite plus haut, mais l'interruption du faisceau de la barrière photoélectrique entraîne l'interruption de la durée d'ouverture réglée, et la durée de préavis commence. Après expiration de la durée de préavis, la porte se ferme automatiquement.

### Mode Ouvrir/Fermer

Dans le même mode de fonctionnement que la régulation à voie unique avec feu rouge-vert (en option signalisation par feux A800), toutefois le récepteur reste branché à la motorisation.

Description du fonctionnement pour l'impulseur externe :

#### Impulsion en position de fermeture:

La motorisation démarre et fait avancer la porte sur la position d'ouverture.

#### Impulsion pendant l'ouverture:

Sans influence, la porte continue de s'ouvrir.

#### Impulsion en position d'ouverture:

La porte se ferme.

#### Impulsion pendant la fermeture:

La porte s'arrête et s'ouvre à nouveau.

#### 1/2 ouverture de porte

L'actionnement de la touche  $\frac{1}{2}$  entraîne le positionnement en demi-ouverture de porte telle que réglée (menu 32). Cette fonction n'existe pas dans le mode de fonctionnement Homme mort Ouverture/Homme mort Fermeture.

#### Eclairage et / ou lumière d'avertissement

La commande dispose de 2 sorties de relais qui permettent de brancher l'éclairage ou une lumière d'avertissement (menus 45 et 46).

#### Fonctionnement du commutateur à clé (en option)

La commande dispose d'une entrée pour un commutateur à clé. Elle vous permet d'activer les fonctions suivantes (menu 50):

- |   |                                                                                                 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 | Commutateur à clé sans fonction (réglage usine)                                                 |
| 1 | La console de la commande est verrouillée.                                                      |
| 2 | Tous les éléments de commande externes sont verrouillés.                                        |
| 3 | La console de la commande et tous les éléments de commande externes sont verrouillés.           |
| 4 | Pendant 10 s, la console de la commande et tous les éléments de commande externes sont activés. |
| 5 | Commutation du mode de fonctionnement en Impulsion Ouverture/Impulsion Fermeture.               |
| 6 | Seulement 1/2 ouverture de porte.                                                               |

#### Appareils de commande externes / impulseurs

La porte peut être ouverte et fermée à l'aide d'appareils de commande/impulseurs extérieurs.

#### L'émetteur portatif (en option)

Touche: Start

##### Première impulsion:

La motorisation démarre et fait avancer la porte vers la position finale OUVERTURE ou FERMETURE programmée.

##### Impulsion donnée pendant le déplacement:

La porte s'arrête.

##### Nouvelle impulsion:

La porte inverse sa manœuvre et continue dans le sens contraire.

#### Touche 1/2 ouverture de porte:

fonctionnement comme pour la touche Démarrer, mais la porte va seulement en position de 1/2 ouverture.

#### Touche: lumière

La fonction d'éclairage est une lumière continue qui peut être commutée indépendamment de la course de porte "Marche/Arrêt".

## Maintenance / Contrôle



Pour votre sécurité, nous vous conseillons de faire contrôler l'installation de votre porte par un spécialiste avant la première mise en service et selon les besoins (mais au moins une fois par an).

#### Témoin d'intervention technique

Si la commande décèle le besoin pour un contrôle, le témoin d'intervention technique s'allume. En informer l'entreprise spécialisée.

| Erreur | Etat                                                                                                              | Diagnostic / Remède                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E05    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | L'interrupteur à tirette s'est déclenché (voir figure 8c).                                                                                                                                                                                                                           |
| E06    | La porte change de sens de marche / ne ferme pas                                                                  | La sécurité par contact optique s'est déclenchée. Vérifier le réglage du menu [35].                                                                                                                                                                                                  |
| E07    | La porte change de sens de marche / ne ferme pas                                                                  | La barrière photoélectrique s'est déclenchée. Vérifier le réglage du menu [36].                                                                                                                                                                                                      |
| E08    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | Le dispositif de sécurité externe (arrêt d'urgence, âble, portillon, thermorupteur du moteur) s'est déclenché. Vérifier.                                                                                                                                                             |
| E09    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | Aucune position de fin de course de la porte n'est détectée. Effectuer l'apprentissage des positions de fin de course de la porte menu [30] [31].                                                                                                                                    |
| E10    | Menu 37 réglé sur 3                                                                                               | Ouvrir et fermer complètement la porte pour déterminer la position de la barrière photoélectrique.                                                                                                                                                                                   |
| F02    | Aucune réaction                                                                                                   | Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande.                                                                                                                                                                                                                           |
| F03    | Aucune réaction                                                                                                   | Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande.                                                                                                                                                                                                                           |
| F04    | Aucune réaction                                                                                                   | Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande.                                                                                                                                                                                                                           |
| F05    | Aucune réaction                                                                                                   | Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande.                                                                                                                                                                                                                           |
| F06    | Aucune réaction                                                                                                   | Défaut de contact optique. Vérifier la tension (J3.3 - J3.1 >12V).                                                                                                                                                                                                                   |
| F07    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | Alimentation électrique 24V coupée. Contrôler les branchements.                                                                                                                                                                                                                      |
| F08    | Défaut de fonctionnement sur le module d'extension                                                                | Erreur dans la commande d'extension. Vérifier la commande d'extension.                                                                                                                                                                                                               |
| F10    | La porte s'arrête juste après l'ordre de démarrage                                                                | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture. Panne dans l'électronique de commande. Remplacer la commande.                                                                                                                                                          |
| F19    | La porte ne se positionne qu'en Homme mort Fermeture                                                              | Échec du test du contact optique. Vérifier il contact optique.                                                                                                                                                                                                                       |
| F20    | La porte ne se positionne qu'en Homme mort Fermeture                                                              | Échec du test de la barrière photoélectrique. Vérifier la barrière photoélectrique.                                                                                                                                                                                                  |
| F21    | Interruption brève de fonctionnement                                                                              | Limite de la durée d'exécution de la motorisation de la porte. Laisser la motorisation refroidir pendant env. 20 minutes.                                                                                                                                                            |
| F23    | Aucune réaction suite à l'ordre de démarrage                                                                      | Défaut des positions de fin de course de la porte. Vérifier les positions de fin de course et procéder à un nouveau réglage.                                                                                                                                                         |
| F24    | Aucune réaction suite à l'ordre de démarrage                                                                      | Aucune connexion avec le DES. Vérifier le câble de raccordement au moteur et le DES.                                                                                                                                                                                                 |
| F25    | Aucune réaction                                                                                                   | Défaut lors du test interne du clavier à membrane. Remplacer le clavier à membrane.                                                                                                                                                                                                  |
| F26    | Aucune réaction                                                                                                   | Échec du test interne poussoirs / commutateurs externes.                                                                                                                                                                                                                             |
| F28    | Aucune réaction suite à l'ordre de démarrage                                                                      | Défaut sur l'alimentation électrique. Vérifier le raccordement côté secteur.                                                                                                                                                                                                         |
| F29    | Les positions de fin de course sont dérégées<br>Le moteur ne démarre pas<br>Le moteur tourne dans le mauvais sens | Erreur de plausibilité sur le DES.<br>Vérifier le mécanisme de la porte et du moteur.<br>Vérifier le moteur et le câble de raccordement au moteur.<br>Phases réseau échangées, les corriger ou bien les régler à nouveau.                                                            |
| F30    | La porte ne se positionne qu'en Homme mort Fermeture                                                              | Passage d'impulsion à la commande Homme mort. Vérifier les baguettes de sécurité, la barrière photoélectrique.                                                                                                                                                                       |
| F31    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | Touche actionnée. Présence d'une impulsion continue. Vérifier les commandes externes (J1).                                                                                                                                                                                           |
| F32    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | La détection de rupture de ressort s'est déclenchée. Vérifier les ressorts, les remplacer le cas échéant et effectuer l'apprentissage des positions de fin de course de la porte.                                                                                                    |
| F33    | La porte s'est arrêtée en parcours OUVERTURE.                                                                     | La limitation de la force d'ouverture s'est déclenchée. Ensuite, c'est seulement possible de fermer la porte en mode Homme Mort. Remédier au grippage ou au blocage sur la porte. Vérifier les ressorts. Éliminer la cause de l'excès de force et ensuite ouvrir et fermer la porte. |
| F34    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | Facteur de marche excédé. Patienter et laisser le moteur refroidir.                                                                                                                                                                                                                  |
| F35    | La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture                                                      | Le contrôle de vitesse de rotation s'est déclenché. Remplacer la commande du contrôle de vitesse de rotation.                                                                                                                                                                        |
| F40    | Commande d'extension                                                                                              | 24V coupée. Contrôler les branchements de la commande d'extension.                                                                                                                                                                                                                   |
| F41    | Commande d'extension                                                                                              | Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande d'extension.                                                                                                                                                                                                               |
| F42    | Commande d'extension                                                                                              | Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande d'extension.                                                                                                                                                                                                               |

## Conditions de Garantie

Cher client,

La motorisation dont vous venez de faire l'acquisition pour votre motorisation de porte industrielle a subi plusieurs contrôles de qualité successifs lors de sa fabrication. Si toutefois cette motorisation ou certaines pièces de cette motorisation devaient s'avérer, preuve à l'appui, comme étant inutilisables ou leur utilisation très limitée en raison de défauts de matière ou de fabrication, nous procéderons, selon notre choix, à leur réparation ou à leur remplacement. Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages résultant de travaux de montage et d'installation incorrects, de mise en service défective, de manœuvre et d'entretien non

conformes, de contrainte inadéquate ainsi que concernant toute modification effectuée de libre arbitre sur la motorisation et les pièces annexes. La même règle sera applicable pour les dommages intervenus par suite du transport, de cas de force majeure, d'une action externe ou de l'usure naturelle, ainsi que par suite de contraintes atmosphériques particulières. Toute modification ou réparation effectuée de libre arbitre sur des pièces liées au fonctionnement de la porte entraînera l'annulation de notre responsabilité. Les défauts devront nous être signalés immédiatement sous forme écrite et les pièces concernées devront nous être envoyées sur demande. Nous n'assumerons pas les coûts de

démontage et de montage, ni les frais de transport ou taxes postales. Si la réclamation s'avérait être injustifiée, le client devra prendre nos frais à sa démontage et de montage, ni les frais de transport ou taxes postales. Si la réclamation s'avérait être injustifiée, le client devra prendre nos frais à sa charge. La présente garantie n'est applicable qu'en corrélation avec le récépissé de la facture et prend effet le jour de la livraison. Le fabricant garantit que le produit est exempt de tout défaut. La garantie accordée est de 24 mois, à condition que la pièce justificative au verso ait été dûment remplie. En cas contraire, la garantie prend fin 27 mois après la date de fabrication.

Cahier d'inspection

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Exploitant de l'installation: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Emplacement d'installation de la porte: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Données de motorisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Modèle de motorisation: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Date de fabrication: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fabricant: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Mode de fonctionnement: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Caractéristiques de la porte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Modèle: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Année de fabrication: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| N° de série: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Poids du vantail: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Dimensions de la porte: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Montage et mise en service                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Société, technicien: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nom, technicien: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Mise en service effectuée le: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Signature: _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Autres données                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Modifications ultérieures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Contrôle de l'installation de porte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| et portes de garage motorisées".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Généralités                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | porte (consignes de montage, de commande et de maintenance) doivent également être impérativement observées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Les portes motorisées doivent être inspectées et/ou entretenues par des techniciens de montage qualifiés (ce sont des personnes qui ont la formation appropriée et disposent des compétences nécessaires de par leur connaissance et leur expérience) ou des experts lors de la mise en service et selon les intervalles prévus par le fabricant dans la notice de maintenance, également selon les éventuelles réglementations nationales spécifiques (comme pour l'Allemagne la réglementation 232 "Directives pour les fenêtres, portes | Tous les travaux de maintenance et de contrôle doivent être documentés dans le cahier d'inspection fourni. L'exploitant doit le conserver au même endroit que la documentation de l'installation de porte pendant toute la durée d'utilisation après l'avoir reçu complété des mains du technicien après la mise en service effectuée. (Nous le recommandons également pour les portes à actionnement manuel.) Les prescriptions issues de la documentation de l'installation de |

Veuillez conserver cette notice de pose, d'emploi et d'entretien pendant toute la durée d'utilisation!

Liste de vérification de l'installation de porte  
(Cocher l'équipement présent lors de la mise en service!)

| Équipement                                                      | présent | Caractéristiques à vérifier | Remarque |
|-----------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------|----------|
| <b>Porte</b>                                                    |         |                             |          |
| 1.0 Actionnement manuel de la porte                             |         | Manœuvrabilité              |          |
| 1.1 Fixations / raccordements                                   |         | Etat / Sitz                 |          |
| 1.2 Points de rotation / éléments articulés                     |         | Etat / Graissage            |          |
| 1.3 Galet / support de galet                                    |         | Etat / Graissage            |          |
| 1.4 Joints / barres de contact                                  |         | Etat / Assise               |          |
| 1.5 Châssis de porte / guidage de porte                         |         | Orientation / Fixation      |          |
| 1.6 Vantail                                                     |         | Orientation / Etat          |          |
| 1.7                                                             |         |                             |          |
| <b>Équilibrage du poids / ouverture en toute sécurité</b>       |         |                             |          |
| 2.0 Ressorts                                                    |         | Etat / Assise / Réglage     |          |
| 2.1 Têtes de serrage / supports de palier                       |         | Etat                        |          |
| 2.1.1 Dispositif contre la rupture des ressorts                 |         | Etat / Plaque signalétique  |          |
| 2.1.2 Éléments de sécurité                                      |         | Etat / Assise               |          |
| 2.1.3 Câbles métalliques                                        |         | Etat / Assise               |          |
| 2.2 Fixation de câble                                           |         | Etat / Assise               |          |
| 2.2.1 Tambours d'enroulement                                    |         | 2 bobines de sécurité       |          |
| 2.2.2 Interrupteur à tirette                                    |         | Etat / Assise / Fonction    |          |
| 2.2.3 Sécurité antichute                                        |         | Etat                        |          |
| 2.3 Déplacement radial de l'arbre en T                          |         | Etat                        |          |
| 2.4                                                             |         |                             |          |
| <b>3.0 Motorisation / commande</b>                              |         |                             |          |
| 3.1 Motorisation / console                                      |         | Etat / Fixation             |          |
| 3.2 Câbles / branchements électriques                           |         | Etat                        |          |
| 3.3 Déverrouillage d'urgence                                    |         | Etat / Fonction             |          |
| 3.3.1 Chaîne d'accélération                                     |         | Etat / Fonction             |          |
| 3.3.2 Manivelle                                                 |         | Etat / Fonction             |          |
| 3.3.3 Déverrouillage rapide                                     |         | Etat / Fonction             |          |
| 3.3.4 Dispositifs d'actionnement, poussoirs / émetteur portatif |         | Etat / Fonction             |          |
| 3.5 Désactivation de fin                                        |         | Etat / Fonction             |          |
| <b>4.0 Sécurité contre l'écrasement et le cisaillement</b>      |         |                             |          |
| 4.1 Limitation de la force                                      |         | Arrête et change de sens    |          |
| 4.2 Protection contre le soulèvement de personne                |         | Vantail                     |          |
| 4.3 Environnement sur site de montage                           |         | Distances de sécurité       |          |
| <b>5.0 Autres dispositifs</b>                                   |         |                             |          |
| 5.1 Verrouillage / serrure                                      |         | Etat / Fonction             |          |
| 5.2 Portillon                                                   |         | Fonction / Etat             |          |
| 5.2.1 Contact de portillon                                      |         | Fonction / Etat             |          |
| 5.2.2 Contact de fermeture de porte                             |         | Fonction / Etat             |          |
| 5.3 Signalisation par feu                                       |         | Fonction / Etat             |          |
| 5.4 Barrières photoélectriques                                  |         | Fonction / Etat             |          |
| 5.5 Sécurité de contact optique                                 |         | Fonction / Etat             |          |
| <b>6.0 Documentation de l'exploitant</b>                        |         |                             |          |
| 6.1 Plaque signalétique / désignation CE                        |         | entièrement / lisible       |          |
| 6.2 Déclaration de conformité de l'installation de porte        |         | entièrement / lisible       |          |
| 6.3 Notice de montage, d'utilisation et de maintenance          |         | entièrement / lisible       |          |

Veuillez conserver cette notice de pose, d'emploi et d'entretien pendant toute la durée d'utilisation!

## Déclaration de conformité et de montage

**Déclaration**  
pour le montage d'une machine partielle  
selon la Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, Partie 1B

**Novoferm tormatic GmbH**  
**Oberste-Wilms-Str. 15a**  
**D-44309 Dortmund**

déclare ici que la commande de porte de garage

# T100 DES

correspond à la directive Machines 2006/42/CE à partir du marquage 01/10 (mois/année) et qu'elle est destinée à être montée dans une installation de porte de garage.

- Les prescriptions de sécurité fondamentales suivantes selon l'Annexe I ont été appliquées:
  - Directive générale n° 1 1
  - 1.2.1 Sécurité et fiabilité des commandes:
 

|                |             |
|----------------|-------------|
| Entrée STOP A: | PLC         |
| Entrée STOP B: | Kat 2 / PLC |
| Entrée STOP C: | Kat 2 / PLC |
  - Le norme harmonisée EN12978, EN13849-1 et EN60335-1.
- Les documents techniques ont été créés selon l'Annexe VII B. Nous nous engageons à transmettre aux autorités de surveillance du marché, par le biais de notre service de documentation, les documents spéciaux relatifs à la machine incomplète si la demande de le faire est justifiée.
- Elle est conforme aux dispositions correspondantes de la directive CE concernant les produits de construction 89/106/CEE. Pour la partie des forces motrices, les premiers contrôles correspondants ont été réalisés en association avec les centres d'essai habilités. Les normes harmonisées EN13241, EN12453 et EN12445 ont été appliquées. Vous retrouverez toutes les informations nécessaire concernant les tests réalisés pour l'ensembles des situations de ce moteur sur notre site Internet [www.tormatic.de](http://www.tormatic.de).
- Elle est conforme à la directive CE Basse tension 2006/95/CEE.
- Elle est conforme à la directive CEM 2004/104/CE

Le produit ne doit être mis en service qu'après qu'il ait été déterminé que l'installation de porte est conforme aux dispositions de la directive Machines.

Dortmund, den 29.12.2009



  
 Ulrich Theile  
 Directeur Développement  
 Chargé de documentation